

## Ερευνητικό πρόγραμμα

### Η παρουσία του κινηματογράφου στα ελληνικά λογοτεχνικά περιοδικά των μεταπολεμικών και μεταπολιτευτικών χρόνων (1949-2009)

Αθήνα, 6.12.2021

#### Τελική-απολογιστική έκθεση πεπραγμένων

Το ερευνητικό πρόγραμμα «Η παρουσία του κινηματογράφου στα ελληνικά λογοτεχνικά περιοδικά των μεταπολεμικών και μεταπολιτευτικών χρόνων (1949-2009)», το οποίο εντάχθηκε στο πλαίσιο «Υποστήριξη ερευνητών με έμφαση στους νέους ερευνητές – κύκλος Β΄» (ΕΣΠΑ 2014-2020) και είχε διάρκεια 15 μηνών (από τον Απρίλιο του 2020 έως τον Ιούλιο του 2021), η οποία παρατάθηκε μέχρι τον Οκτώβριο 2021, αποτυπώνει, με τη συγκέντρωση, την καταχώριση σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων και τον σχολιασμό ποικίλων κειμένων δημοσιευμένων σε περιοδικά λόγου και τέχνης, την εξέλιξη και τα ιδιαίτερα χαρακτηριστικά της πρόσληψης του κινηματογράφου στην Ελλάδα, ιδιαίτερα από τους λογοτεχνικούς κύκλους, κατά την κρίσιμη εξηκονταετία 1949-2009.

Ο κινηματογράφος, ως νέα αφηγηματική εικονοκεντρική τέχνη, η οποία συνδέθηκε με την τεχνολογία και την αγορά, ήδη από την εμφάνισή του έφερε τους λογοτεχνικούς, και ευρύτερα τους πνευματικούς, κύκλους αντιμέτωπους με μια ποικιλία ζητημάτων κομβικών για τον αυτοπροσδιορισμό της λογοτεχνίας. Από τη λήξη του Εμφυλίου (1949) μέχρι τη Μεταπολίτευση (1974) ο κινηματογράφος καταξιώνεται στην Ελλάδα ως τέχνη εφάμιλλη της λογοτεχνίας με αποτέλεσμα ο διαμεσικός διάλογος λογοτεχνίας και κινηματογράφου να εντείνεται ποσοτικά και να κορυφώνεται ποιοτικά (όπως προκύπτει από την προηγούμενη έρευνα μελών της ερευνητικής ομάδας, δηλαδή από την έρευνα των Ευριπίδη Γαραντούδη και Νάντιας Φραγκούλη). Επομένως, από τα κείμενα που καταχωρίστηκαν και σχολιάζονται στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων, παρακολουθούμε την εξέλιξη της στάσης των λογοτεχνικών κύκλων προς τον κινηματογράφο, καθώς αυτή ωριμάζει από την αρχική επιφυλακτική αποδοχή για να φτάσει, προς τα τέλη του 20ού αιώνα και μέχρι τις αρχές του 21ου, στη μυθοποίηση του κινηματογράφου του δημιουργού.

#### Περιγραφή της ηλεκτρονικής βάσης δεδομένων

Τα πρωτότυπα και μεταφρασμένα κείμενα για τον κινηματογράφο, τα οποία εντοπίστηκαν, έχουν καταγραφεί σε ηλεκτρονική βάση δεδομένων. Για την επιλογή των προς αποδελτίωση περιοδικών λάβαμε υπόψη τη μακροβιότητα και το κύρος του κάθε εντύπου, όπως επίσης το ιδεολογικό και αισθητικό του στίγμα – με στόχο την κάλυψη ενός ευρέος φάσματος απόψεων. Μας απασχόλησε επίσης η πυκνότητα των ευρημάτων στα υπό εξέταση έντυπα και επιδιώξαμε να δώσουμε μια κατά το δυνατόν πλούσια σε ποσότητα και αντιπροσωπευτική των διαφόρων επικρατέστερων τάσεων σχολιασμένη βιβλιογραφική καταγραφή. Η βάση δεδομένων μέχρι αυτή τη στιγμή (1/12/2021) αριθμεί 1660 εγγραφές κειμένων που προέρχονται από τα περιοδικά *Νέα Εστία*, *Επιθεώρηση Τέχνης*, *Διαγώνιος*, *Κριτική*, *Τραμ / Το Τραμ*, *Ο Πολίτης*, *Διαβάζω*, *Το Δέντρο*, *Η Λέξη*, *Οδός Πανός*, *Χάρτης*, *Πλανόδιον* (κατά τη χρονική τάξη της έκδοσής τους) και πρόκειται να διατεθεί, ύστερα από την ολοκλήρωση του ερευνητικού προγράμματος, το αργότερο στις αρχές του 2022, στο διαδίκτυο μέσω της ιστοσελίδας του Εργαστηρίου Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α.

Καταγράφουμε, στη συνέχεια, λεπτομερέστερα το υλικό των περιοδικών, το οποίο έχει αποδελτιωθεί, αφού πρώτα επισημάνουμε ότι εξαιτίας των δυσχερών συνθηκών που προκλήθηκαν από την πανδημία Covid-19, δεν ήταν δυνατή η εργασία μας στη Βιβλιοθήκη της

Φιλοσοφικής Σχολής του Ε.Κ.Π.Α. (όπως αυτή είχε εξαρχής προγραμματιστεί) κατά τη διάρκεια του ερευνητικού προγράμματος, συνεπώς αξιοποιήθηκε το υλικό των περιοδικών, το οποίο έχει ψηφιοποιηθεί και είναι διαθέσιμο μέσω του διαδικτύου. Συγκεκριμένα, τα λογοτεχνικά περιοδικά που αποτέλεσαν το αντικείμενο της έρευνάς μας είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες των παρακάτω φορέων: *Εθνικό Κέντρο Βιβλίου*, *Αρχαία Σύγχρονης Κοινωνικής Ιστορίας*, *Η Πύλη για την Ελληνική Γλώσσα*, *ΠΛΕΙΑΣ ψηφιακή συλλογή* (του Πανεπιστημίου της Πάτρας), *Η ηλεκτρονική έκδοση του περιοδικού ΔΙΑΒΑΖΩ*. Πρέπει επιπλέον να επισημάνουμε ότι ο πλούτος του υλικού που προέκυψε από τα ψηφιοποιημένα αυτά περιοδικά ήταν τέτοιος, ώστε με δεδομένο και τον περιορισμένο χρόνο που είχαμε στη διάθεσή μας (15 μήνες συν 4 μήνες παράτασης 19 μήνες στο σύνολο) δεν υπήρχε τελικά η δυνατότητα να επεκταθούμε σε άλλα έντυπα, όπως αρχικά είχαμε σκοπό να κάνουμε.

Ακολουθεί η καταγραφή του υλικού των περιοδικών, το οποίο μελετήθηκε.

(1) *Νέα Εστία*: έχουν αποδελτιωθεί τα τεύχη της περιόδου: 1 Ιανουαρίου 1949 – 15 Ιανουαρίου 1961.

(2) *Επιθεώρηση Τέχνης*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το περιοδικό εκδόθηκε από τα Χριστούγεννα του 1954 έως και τον Φεβρουάριο του 1967.

(3) *Διαγώνιος*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το χρονικό διάστημα της έκδοσης του περιοδικού είναι τα έτη 1958-1983. Συγκεκριμένα, το περιοδικό κυκλοφόρησε κατά τη διάρκεια των παρακάτω τεσσάρων περιόδων: 1958-1962, 1965-1969, 1972-1976, 1979-1983.

(4) *Κριτική*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το περιοδικό εκδόθηκε από το 1959 έως το 1961.

(5) *Τραμ / Το Τραμ*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το περιοδικό κυκλοφόρησε για πρώτη φορά το 1971 και η έκδοσή του σταμάτησε το 1996. Συγκεκριμένα, κατά την πρώτη και τη δεύτερη περίοδο της έκδοσής του, δηλαδή κατά τα διαστήματα 1971-1972 και 1976-1979, το περιοδικό έφερε τον τίτλο *Τραμ*, ενώ ο τίτλος του διαφοροποιήθηκε και έγινε *Το Τραμ* κατά την τρίτη και την τέταρτη περίοδο της κυκλοφορίας του, δηλαδή κατά τα έτη 1987-1991 και 1996.

(6) *Ο Πολίτης*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το περιοδικό κυκλοφόρησε από το 1976 έως το 2008 κατά τη διάρκεια δύο περιόδων: 1976-1995 και 1998-2008.

(7) *Διαβάζω*: το περιοδικό άρχισε να εκδίδεται το 1976. Έχουν αποδελτιωθεί τα τεύχη από τον Ιανουάριο του 1979 έως τον Δεκέμβριο του 2009.

(8) *Το Δέντρο*: το περιοδικό εκδίδεται κατά τη διάρκεια δύο περιόδων. Η πρώτη περίοδος της κυκλοφορίας του είναι το χρονικό διάστημα 1978-1983 και η δεύτερη περίοδος αρχίζει το 1983 και συνεχίζεται έως και σήμερα. Έχουν αποδελτιωθεί τα τεύχη του περιοδικού, τα οποία είναι ψηφιοποιημένα, δηλαδή τα τεύχη της πρώτης περιόδου (1978-1983) και από τα τεύχη της δεύτερης περιόδου αυτά των ετών 1983-1992. Τα υπόλοιπα τεύχη της δεύτερης περιόδου του περιοδικού (δηλαδή τα τεύχη που κυκλοφόρησαν από το 1993 και μετά) δεν είναι διαθέσιμα μέσω του διαδικτύου και δεν στάθηκε δυνατόν να μελετηθούν.

(9) *Η Λέξη*: η έκδοση του περιοδικού άρχισε το 1981 και συνεχίστηκε έως το 2010. Τα τεύχη που έχουν ψηφιοποιηθεί και, συνεπώς, αποδελτιώθηκαν είναι αυτά της περιόδου 1981-1990. Επιπλέον, αξιοποιώντας το υλικό της ιδιωτικής συλλογής της ερευνητικής ομάδας, μελετήσαμε και αποδελτιώσαμε και ορισμένα τεύχη, τα οποία δεν είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο και έχουν κυκλοφορήσει από το 1991 και μετά.

(10) *Οδός Πανός*: το περιοδικό κυκλοφορεί από το 1981 έως και σήμερα. Είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο και έχουν αποδελτιωθεί τα τεύχη των ετών 1981-2007.

(11) *Χάρτης*: έχει αποδελτιωθεί το σύνολο των τευχών του περιοδικού. Το περιοδικό εκδόθηκε από το 1982 έως το 1988.

(12) *Πλανόδιον*: το περιοδικό κυκλοφόρησε από το 1986 έως το 2013. Τα τεύχη τα οποία είναι διαθέσιμα στο διαδίκτυο και έχουν αποδελτιωθεί είναι αυτά που εκδόθηκαν από τον χειμώνα του 1986 έως τον Ιούνιο του 2007.

Για κάθε λήμμα, πέραν των βασικών στοιχείων της ταυτότητας του κειμένου (όνομα συντάκτη, τίτλος κειμένου, τίτλος και τεύχος περιοδικού, ημερομηνία ή χρονολογία δημοσίευσης, σελίδα/ες), τα οποία συμπληρώνονται στα αντίστοιχα πεδία του κάθε δελτίου της βάσης, καταγράφονται και επιπρόσθετες πληροφορίες, με τις οποίες περιγράφεται και σχολιάζεται το περιεχόμενο του κειμένου. Όλα τα στοιχεία που έχουν καταγραφεί από την ερευνητική ομάδα στα πεδία των δελτίων λειτουργούν ταυτόχρονα ως όροι αναζήτησης για κάθε μελλοντικό μελετητή. Επιπλέον, προκειμένου να αποφύγουμε τα προβλήματα αναζήτησης που προκύπτουν εξαιτίας των πολλαπλών αποδόσεων των ξένων ονομάτων στα ελληνικά, έχουμε καταγράψει όλα τα πρόσωπα με την επικρατέστερη λατινική γραφή τους. Μια παρόμοια εργασία έγινε και για τους τίτλους των ταινιών· έτσι μια μελλοντική αναζήτηση επιστρέφει στον χρήστη απευθείας και τον τίτλο της ταινίας στην επικρατέστερη μορφή του, σύμφωνα με τη διεθνή διαδικτυακή βάση κινηματογραφικών ταινιών Internet Movie Database, ώστε να μπορεί άμεσα να την ταυτίσει και να αναζητήσει πληροφορίες για αυτήν εφόσον το επιθυμεί. Παράλληλα, μαζί με τις σελίδες της εγγραφής, οι οποίες αφορούν τη συνολική έκταση του κάθε κειμένου, στο δελτίο περιλαμβάνονται και οι σελίδες της αναφοράς, ώστε ο μελλοντικός ερευνητής να μπορεί να εντοπίσει εύκολα, συγκεκριμένα την αναφορά στον κινηματογράφο, ακόμα και σε εκτεταμένα κείμενα. Τέλος, επιλέξαμε τη δημιουργία ενός πεδίου ελεύθερου κειμένου με τον τίτλο «Σχόλια», στο οποίο καταγράψαμε επιλεκτικά στοιχεία που κατά τη γνώμη της ερευνητικής ομάδας παρουσιάζουν ερευνητικό ενδιαφέρον, αλλά δεν μπορούσαν να αποτυπωθούν στα υπόλοιπα πεδία της βάσης. Αυτό το πεδίο δεν τροφοδοτεί την αναζήτηση, συνοδεύει ωστόσο το υπόλοιπο δελτίο και έτσι λειτουργεί συμβουλευτικά για τον μελλοντικό ερευνητή.

Για τη δημιουργία της βάσης επιλέχτηκε τεχνολογία που επιτρέπει τη μέγιστη δυνατή προσαρμογή στο υλικό μελέτης, όπως φαίνεται και από μια απλή περιήγηση στα δελτία. Έτσι, ανάλογα με το είδος του κειμένου προστίθενται ή αφαιρούνται πεδία, προκειμένου να δίνονται όσο το δυνατόν περισσότερες και καλύτερες ταξινομημένες πληροφορίες. Για παράδειγμα, στο κειμενικό είδος της συνέντευξης μεταφέρουμε στο πεδίο «Συγγραφέας» τον συντάκτη του κειμένου, ακολουθώντας την πρακτική των ίδιων των περιοδικών, προσθέτουμε όμως σε ξεχωριστό πεδίο το όνομα του προσώπου που παραχωρεί τη συνέντευξη. Παράλληλα, η τεχνολογία της βάσης συνέβαλε στην πιο εύκολη, γρήγορη και ορθή συμπλήρωση των πεδίων, παρέχοντας προτάσεις αυτόματης συμπλήρωσης των πεδίων του κάθε δελτίου, οι οποίες τροφοδοτούνται από το υλικό που έχει ήδη καταχωριστεί.

Το πεδίο «Ορολογία» αποτυπώνει μια πρώτη επεξεργασία των κειμένων που καταχωρίστηκαν στη βάση δεδομένων. Με την αξιοποίηση κάποιων γενικών εννοιών-κλειδιά καταγράφονται στοιχεία που αφορούν την πρόσληψη της κινηματογραφικής παραγωγής, την ανάπτυξη αναστοχαστικού λόγου για το πολιτισμικό φαινόμενο και τη νεαρή τέχνη του κινηματογράφου, τη στάση και την παιδεία του ελληνικού κοινού κ.ά. Στις έννοιες-κλειδιά αποτυπώνονται, επομένως, τα κινηματογραφικά ρεύματα αλλά και η εθνική ταυτότητα των ταινιών ή των σκηνοθετών που απασχολούν τους κειμενογράφους, καθώς και οι αναφορές σε κινηματογραφικές τεχνικές. Στο ίδιο πεδίο καταγράφονται κάποιοι θεματικοί άξονες, όπως η σχέση του κινηματογράφου με τη λογοτεχνία (κινηματογράφος και λογοτεχνία), ή η σχέση του κινηματογράφου με το θέατρο (κινηματογράφος και θέατρο). Παρόμοια, στην «Ορολογία» περιλάβαμε κάποιες έννοιες που αφορούν την ανάπτυξη και διάδοση του κινηματογράφου στην ελληνική κοινωνία (ο κινηματογράφος ως κοινωνικό-ψυχαγωγικό βίωμα· κινηματογραφική παιδεία· κινηματογραφικό κοινό· κινηματογράφος και ιδεολογία), ή αναφέρονται στη συζήτηση για το αν και υπό ποιες προϋποθέσεις μπορεί ο κινηματογράφος να κατακτήσει την καλλιτεχνική αρτιότητα (κινηματογράφος ως τέχνη). Αυτή η τελευταία κατηγορία εννοιών-κλειδιά, επομένως, αποτυπώνει την κρίση της ερευνητικής ομάδας για τους κεντρικούς άξονες της συζήτησης για τον

κινηματογράφο στα ελληνικά λογοτεχνικά περιοδικά, όπως αυτοί προέκυψαν κατά τη διάρκεια της αποδελτίωσης. Γίνεται λοιπόν φανερό ότι το πεδίο της ορολογίας λειτουργεί επιπλέον ως ένας πρώτος σχολιασμός των κειμένων που αποδελτιώθηκαν. Παράλληλα, καθώς οι έννοιες-κλειδιά είναι διαθέσιμες σε μια προεγγεγραμμένη λίστα για αναζήτηση, το συγκεκριμένο πεδίο παρέχει σε έναν μελλοντικό ερευνητή κάποια σημεία ερευνητικού ενδιαφέροντος, σύμφωνα πάντοτε με την κρίση της ερευνητικής ομάδας.

Στο πεδίο «Είδος κειμένου» υπάρχει η δυνατότητα επιλογής μεταξύ των ακόλουθων έξι τυποποιημένων κατηγοριών: λογοτεχνία, δοκίμιο, κριτική, συνέντευξη, σημείωμα, άλλο. Όταν η εγγραφή αφορά ένα λογοτεχνικό κείμενο, καταγράφεται, επιπροσθέτως, αν αυτό ανήκει στο είδος της ποίησης ή της πεζογραφίας.

Η ενσωμάτωση λογοτεχνικών κειμένων (δημοσιευμένων στα υπό εξέταση περιοδικά) στην ηλεκτρονική βάση δεδομένων επιτρέπει την εμβάθυνση και συμπλήρωση της περιγραφής της σχέσης της ελληνικής ποίησης και πεζογραφίας του δεύτερου μισού του 20ού αιώνα με τον κινηματογράφο, εμπλουτίζοντας τη σχετική μελέτη που έχει ήδη γίνει από μέλη της ερευνητικής ομάδας (Γαραντούδης και Φραγκούλη) με καινούργιο πληροφοριακό υλικό. Τα λογοτεχνικά κείμενα που έχουν καταγραφεί ανέρχονται στα 153.

Ξεχωριστό ενδιαφέρον παρουσιάζει επίσης η ειδολογική κατηγορία του «Δοκιμίου», καθώς σε αυτήν περιλαμβάνονται κείμενα αμιγώς θεωρητικού χαρακτήρα, τα οποία επιχειρούν να φωτίσουν ποικιλοτρόπως τον κινηματογράφο. Στην κατηγορία των «Δοκιμίων» συναντήσαμε αρκετά κείμενα τα οποία παρακολουθούν, περιγράφουν, διερευνούν την πορεία του κινηματογράφου στην κατεύθυνση της ανάπτυξης και της εδραίωσής του ως τέχνης διεθνώς, αλλά και στην Ελλάδα ειδικότερα. Είτε μιλάμε με όρους πρόσληψης και τελικά καταξίωσής του ως τέχνης, είτε (και εδώ έχουμε τα περισσότερα κείμενα) μιλάμε για την ανάπτυξη της ίδιας της τέχνης και της τεχνικής του σινεμά προϊόντος του χρόνου.

Παράλληλα, ενδιαφέρον παρουσιάζουν τα δοκιμιακά κείμενα που επιλέγονται προς μετάφραση. Τα κείμενα αυτά ανήκουν είτε σε επιφανείς συντελεστές της κινηματογραφικής δημιουργίας (Τζαβατίνι, Αϊζενστάιν, Παζολίνι, Φασμίντερ), είτε σε θεωρητικούς του κινηματογράφου. Αξίζει να παρατηρήσουμε ότι και στις δύο περιπτώσεις φαίνεται να υπάρχει μία συνολικότερη δεξίωση των απόψεων που αντιπροσωπεύουν τα μεταφρασμένα δοκίμια, η οποία ανιχνεύεται και στα πρωτότυπα κείμενα της ίδιας κατηγορίας. Επιπλέον, με βάση τους συγγραφείς των κειμένων που μεταφράζονται και το περιεχόμενο των τελευταίων, μπορούμε εύλογα να υποθέσουμε ότι η επιλογή των μεταφρασμένων κειμένων που εντάσσονται στην ύλη των περιοδικών είναι αποτέλεσμα μιας λιγότερο ή περισσότερο συστηματικής παρακολούθησης της αναπτυσσόμενης κινηματογραφικής θεωρίας, κι ενός γόνιμου προβληματισμού της εκδοτικής ομάδας του περιοδικού για το συγκεκριμένο θέμα.

Προς το τέλος του 20ού αιώνα τα μεταφρασμένα κείμενα πολλαπλασιάζονται και αποκτούν μια μεγαλύτερη πια ποικιλία στη θεματολογία τους. Παράλληλα, το θεματικό εύρος και η συνθετότητα των ελληνικών δοκιμιακών κειμένων της ίδιας περιόδου φαίνεται να αποτυπώνουν και τη σταδιακή ανάπτυξη ενός εγχώριου θεωρητικού λόγου για τον κινηματογράφο. Μάλιστα, αξίζει εδώ να σημειωθεί ότι το τεύχος 317 (Σεπτέμβριος 1993) του περιοδικού *Διαβάζω* αποτελεί αφιέρωμα με τίτλο «Θεωρία του Κινηματογράφου».

Αρκετά είναι και τα κείμενα αυτής της κατηγορίας τα οποία, αν και διατηρούν τον θεωρητικό και συνθετικό προσανατολισμό τους, περιλαμβάνουν υμνολογικά στοιχεία, τα οποία πρωτίστως αφορούν τους σκηνοθέτες, αλλά δεν λείπουν και σχετικά κείμενα αφιερωμένα σε ηθοποιούς αστέρες του διεθνούς σινεμά. Συχνά τα δοκιμιακά κείμενα αναφέρονται στη σχέση του κινηματογράφου με τη λογοτεχνία (97 εγγραφές), ενώ 56 κείμενα αναφέρονται ειδικά στη μεταφορά λογοτεχνικών έργων στη μεγάλη οθόνη και 7 περιγράφουν την ίδια τη λογοτεχνία ως «κινηματογραφική». Τέλος, ένας από τους θεματικούς άξονες που ξεχωρίζουν στην κατηγορία του είδους «Δοκίμιο» είναι επίσης η σχέση της τέχνης με την ιδεολογία (72 εγγραφές στα 287 κείμενα), άξονας που φαίνεται να αποτυπώνει ιδεολογικές δεσπόζουσες της νεανικής

κουλτούρας της εποχής, ενώ περιγράφει με όρους σαφείς τον βαθμό στον οποίο όροι ιδεολογικοί αξιοποιούνταν στη συζήτηση και την αξιολόγηση των κινηματογραφικών ταινιών.

Οι κριτικές ταινιών, από την άλλη μεριά, μας ενδιαφέρουν καταρχάς για τις αξιολογικές κρίσεις που διατυπώνει ο συντάκτης τους, τα κριτήρια που χρησιμοποιεί για να αξιολογήσει μια ταινία, τα στοιχεία με τα οποία πλαισιώνει και τεκμηριώνει την κριτική του. Επιπλέον, οι κριτικές των ταινιών παρέχουν πλούσιο και σημαντικό πληροφοριακό υλικό για το περιεχόμενο των κινηματογραφικών προβολών στην Ελλάδα, το οποίο, ιδίως σε ό,τι αφορά τις ξένες ταινίες, παρουσιάζει σημαντικές ελλείψεις, και μπορεί να προσφέρει γόνιμες πληροφορίες ειδικά για ταινίες του κινηματογράφου του δημιουργού. Άλλωστε, πληροφορίες όπως μια ετεροχρονισμένη προβολή κάποιας πολύ γνωστής ταινίας ή ενός τόπου προβολής εκτός του δικτύου των κινηματογραφικών αιθουσών ή η πλαισίωση της κινηματογραφικής προβολής με κάποια ομιλία παρουσιάζουν ενδιαφέρον, καθώς συμπληρώνουν το ιδεολογικό και αισθητικό στίγμα της εποχής. Οι κριτικές που έχουν καταγραφεί στη βάση δεδομένων είναι 394. Αξίζει να επισημανθεί ότι το ενδιαφέρον των συντακτών των κριτικών κειμένων προσελκύει σε μεγαλύτερο βαθμό ο ξένος κινηματογράφος, συγκριτικά με τις εγχώριες κινηματογραφικές παραγωγές. Επιπλέον, διαφαίνεται η τάση οι συνεργάτες του κάθε περιοδικού που συντάσσουν τα κριτικά κείμενα για τον κινηματογράφο να είναι περίπου σταθεροί, και να ειδικεύονται κατά κάποιον τρόπο στα κείμενα που αφορούν την έβδομη τέχνη. Τέλος, συχνές είναι οι αναφορές στα διάφορα διεθνή, και αργότερα εγχώρια, Φεστιβάλ Κινηματογράφου, σε κείμενα τα οποία επιχειρούν έναν κριτικό απολογισμό των ταινιών της κάθε διοργάνωσης.

Έχει σημασία να αναφέρουμε, επιπροσθέτως, ότι, σύμφωνα με τις έννοιες-κλειδιά που έχουν καταγραφεί στα δελτία των κριτικών κειμένων, τα στοιχεία που σχολιάζουν και αξιολογούν κατά κύριο λόγο οι κριτικοί των κινηματογραφικών ταινιών είναι το σενάριό τους (είναι ενδεικτικό ότι βρίσκουμε 88 αναφορές για την έννοια «σενάριο» στα κείμενα κριτικής), η σκηνοθεσία (51 αναφορές) και η ηθοποιία (53 αναφορές). Επίσης, συχνά οι συντάκτες των κριτικών στέκονται και στο ίδιο το πρόσωπο του σκηνοθέτη της εκάστοτε ταινίας (εντοπίζονται 54 αναφορές για την έννοια «σκηνοθέτης»). Πολλές είναι και οι αναφορές που γίνονται στην έννοια «κινηματογραφική αφήγηση» (96 αναφορές), ενώ συχνές είναι και οι αναφορές σε κινηματογραφικές τεχνικές (20 αναφορές), αλλά και ειδικότερα στις τεχνικές του μοντάζ (28 αναφορές) και του φλας μπακ (13 αναφορές). Ενδιαφέρον, όμως, έχει και η αποτύπωση, στο πεδίο «Ορολογία» των δελτίων της βάσης, της σχέσης των ταινιών με τη λογοτεχνία, η οποία προκύπτει από το γεγονός ότι αρκετές από τις ταινίες που αποτελούν αντικείμενο κριτικής έχουν προέλθει από λογοτεχνικά έργα. Συγκεκριμένα, για την έννοια «κινηματογραφική μεταφορά» υπάρχουν 69 αναφορές, για την έννοια «κινηματογράφος και λογοτεχνία» 53 αναφορές και για την έννοια «κινηματογράφος και μυθιστόρημα» 27 αναφορές.

Ιδιαίτερη σημασία για την έρευνά μας έχει ασφαλώς και το κειμενικό είδος των συνεντεύξεων που παραχωρούνται στους συνεργάτες των περιοδικών, καθώς σε αυτές διατυπώνονται με άμεσο τρόπο οι θέσεις τόσο των ίδιων των δημιουργών του σινεμά και των συντελεστών των κινηματογραφικών ταινιών, δηλαδή των σκηνοθετών, των σεναριογράφων και των ηθοποιών, όσο και λογοτεχνών ή άλλων προσωπικοτήτων της τέχνης και του πνεύματος. Οι συνεντεύξεις που έχουν καταγραφεί είναι 85.

Αξιοπρόσεκτα είναι και τα σημειώματα, καθώς συμπεριλαμβάνονται σ' αυτά σχόλια για την παρουσία του κινηματογράφου στην ελληνική κοινωνία. Τα σημειώματα που βρίσκουμε είναι 487. Τα περισσότερα σημειώματα σχολιάζουν τον κινηματογράφο αξιοποιώντας διάφορες αφορμές της επικαιρότητας της εποχής. Συχνά αναφέρονται σε εκδηλώσεις του χώρου: 50 κείμενα αναφέρονται στα κινηματογραφικά Φεστιβάλ της εποχής και 47 στα βραβεία Όσκαρ. Αρκετά σημειώματα αφιερώνονται στο πρόσωπο σκηνοθέτη (16 κείμενα), ενώ 42 κείμενα αναφέρονται γενικότερα στο κοινωνικό ψυχαγωγικό βίωμα του κινηματογράφου. Τα σημειώματα πολλές φορές είναι μικρής έκτασης και εντάσσονται σε στήλες ποικίλης ύλης αντλημένης

από την επικαιρότητα. Σε αρκετές περιπτώσεις μεταφέρουν τη γνώμη του συντάκτη τους για τα κινηματογραφικά πράγματα, είτε στην Ελλάδα είτε διεθνώς, με ύφος έντονο ή ειρωνικό.

Τέλος, στην κατηγορία «Άλλο» καταγράψαμε κείμενα τα οποία δεν εμπίπτουν σε κανένα από τα προαναφερθέντα είδη. Περισσότερο ίσως από οποιαδήποτε άλλη κατηγορία κειμένων στην τελευταία αυτή περίπτωση του «Άλλου» είδους κυριαρχεί η θεματική και μορφική ποικιλία. Ξεχωρίζουν πάντως με 67 στα 248 κείμενα οι βιβλιοπαρουσιάσεις βιβλίων που ανήκουν στην εκδοτική κίνηση της εποχής και αναφέρονται στον κινηματογράφο, οι περισσότερες εκ των οποίων δημοσιεύονται στο περιοδικό *Διαβάζω*.

Τα ονόματα των προσώπων (σκηνοθετών, σεναριογράφων, ηθοποιών, συγγραφέων κ.ά.) και οι τίτλοι των κινηματογραφικών ταινιών που αναφέρονται σε κάθε κείμενο συμπληρώνονται στα αντίστοιχα πεδία του δελτίου, ενώ για κάθε ταινία υπάρχει και το πεδίο «Κριτική», στο οποίο σημειώνεται η θετική, αρνητική ή ουδέτερη κρίση του συντάκτη του κειμένου για την ταινία. Έτσι έχει κανείς τη δυνατότητα να αναζητήσει τις αναφορές σε κάποιον σκηνοθέτη ή ηθοποιό, διαμορφώνοντας παράλληλα και μια εικόνα για τον τρόπο με τον οποίο τα περιοδικά προσλαμβάνουν την κινηματογραφική δημιουργία της εποχής.

### **Δημοσίευση άρθρου σε επιστημονικό περιοδικό με κριτές**

Στο πλαίσιο του προγράμματος η ερευνητική ομάδα πραγματοποίησε μία δημοσίευση μελέτης στο περιοδικό της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας *Σύγκριση*. Το εν λόγω περιοδικό περιλαμβάνεται σε αυτά που είναι πιστοποιημένα ως επιστημονικά περιοδικά όπου η κρίση των μελετών που υποβάλλονται γίνεται από δύο ανώνυμους κριτές. Η δημοσιευμένη μελέτη έχει τον τίτλο «Η παρουσία του κινηματογράφου στα ελληνικά λογοτεχνικά περιοδικά των μεταπολεμικών και μεταπολιτευτικών χρόνων (1949-2009). Παρουσίαση του ομώνυμου ερευνητικού προγράμματος» (*Σύγκριση*, τχ. 30, 2021, σ. 104-142. Ηλεκτρονική δημοσίευση: <https://ejournals.epublishing.ekt.gr/index.php/syngkrisi/article/view/27583>. Ημερομηνία ανάρτησης: 30 Οκτωβρίου 2021). Στο πρώτο μέρος της εν λόγω μελέτης περιγράφονται και σχολιάζονται αναλυτικά τα αποτελέσματα της διεξαχθείσας έρευνας, με ποσοτικούς δείκτες, αλλά και ερμηνευτικές εκτιμήσεις της ερευνητικής ομάδας που αφορούν τα αποδελτιωθέντα κείμενα. Στο δεύτερο μέρος της μελέτης αναλύονται παραδειγματικά κείμενα από όλες τις ειδολογικές κατηγορίες, τα οποία αναφέρονται στη θεματική κατηγορία του κινηματογράφου ως κοινωνικού-ψυχαγωγικού βιώματος. Έτσι δίνεται ένα παράδειγμα ερευνητικής αξιοποίησης του υλικού της βάσης δεδομένων του προγράμματος.

### **Ανακοίνωση σε επιστημονικό συνέδριο**

Η ερευνητική ομάδα του προγράμματος συμμετείχε στο Ζ' Συνέδριο της Ελληνικής Εταιρείας Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, με θέμα «Μύθος / Μύθοι στη λογοτεχνία», το οποίο πραγματοποιήθηκε διαδικτυακά στις 13-16 Μαΐου 2021 στη μνήμη του Ζαχαρία Ι. Σιαφλέκη, διοργανωμένο από την Ελληνική Εταιρεία Γενικής και Συγκριτικής Γραμματολογίας, το Τμήμα Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α. και τη Σχολή Ανθρωπιστικών Επιστημών του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου. Η πρόταση της ανακοίνωσης υποβλήθηκε προς την επιστημονική επιτροπή του Συνεδρίου και εγκρίθηκε. Η ανακοίνωση της ερευνητικής ομάδας στο εν λόγω συνέδριο, με τίτλο «Η μυθοποίηση του κινηματογράφου του δημιουργού στα ελληνικά λογοτεχνικά περιοδικά των δεκαετιών του 1970 και του 1980», αφορούσε τη μυθοποιητική διάσταση που αποκτούν οι αναφορές στον κινηματογράφο του δημιουργού, και συχνά στο ίδιο το πρόσωπο του σκηνοθέτη-δημιουργού, στα κείμενα που δημοσιεύονται στα λογοτεχνικά περιοδικά που μας απασχόλησαν από τα τέλη της δεκαετίας του 1960 μέχρι περίπου και το τέλος της δεκαετίας του 1980. Το συγκεκριμένο διάστημα σημαδεύτηκε, εξάλλου, από την άνθιση του κινηματογράφου του δημιουργού διεθνώς αλλά και συγκεκριμένα στην Ελλάδα με την

εμφάνιση του Νέου Ελληνικού Κινηματογράφου. Την ίδια εποχή παρατηρείται σαφής άνθιση της κινηματογραφοφιλικής κουλτούρας στην Ελλάδα, η οποία έχει την αφετηρία της ήδη στη δεκαετία του 1960, και κορυφώνεται στις επόμενες δεκαετίες με τον πολλαπλασιασμό των κινηματογραφικών λεσχών ειδικά στους κύκλους της νεολαίας. Από τη μελέτη των λογοτεχνικών κειμένων προκύπτει ότι η εντατική αυτή ενασχόληση, ιδίως των νέων, με τον κινηματογράφο αποτυπώνεται και στη λογοτεχνία της περιόδου. Αξιοποιώντας την πρωτογενή έρευνα στα λογοτεχνικά περιοδικά της μεταπολεμικής και μεταπολιτευτικής εποχής, η συγκεκριμένη ανακοίνωση διερευνά την πρόσληψη του κινηματογράφου του δημιουργού από τους λογοτεχνικούς κύκλους, με έμφαση στους νεότερους λογοτέχνες, χώρο έκφρασης των οποίων αποτελούν εκείνο το διάστημα ιδίως τα λογοτεχνικά περιοδικά. Συγκεκριμένα, αντλώντας τα παραδείγματά μας από έξι μεταπολιτευτικά λογοτεχνικά περιοδικά (*Διαγώνιος, Το τραμ, Το Δέντρο, Η λέξη, Οδός Πανός και Ο Χάρτης*) εξετάσαμε την πρόσληψη του κινηματογράφου του δημιουργού σε κείμενα κριτικών και θεωρητικών του κινηματογράφου, σε δοκιμακά κείμενα για την τέχνη του σινεμά γραμμένα από έλληνες λογοτέχνες, αλλά και σε πρωτότυπα ποιήματα και διηγήματα δημοσιευμένα στα παραπάνω περιοδικά κατά τις δεκαετίες του 1970 και του 1980. Ο στόχος μας είναι να τεκμηριώσουμε την παρουσία ενός φαινομένου, με ιδιαίτερη σημασία για τη λογοτεχνική παραγωγή της περιόδου, το οποίο αφορά την πρόσληψη της έβδομης τέχνης από τους λογοτεχνικούς κύκλους της εποχής και το οποίο περιγράφουμε ως «μυθοποίηση του κινηματογράφου του δημιουργού». Η ανακοίνωση υπό τη μορφή μελέτης έχει κατατεθεί στην ομάδα που ανέλαβε την επιμέλεια των Πρακτικών του Συνεδρίου. Τα Πρακτικά αυτά πρόκειται να εκδοθούν από τις Εκδόσεις του Ελληνικού Ανοικτού Πανεπιστημίου.

### **Προοπτικές συνέχισης της έρευνας**

Όπως αναφέρθηκε παραπάνω, πρόθεση της ερευνητικής ομάδας είναι μέσα στους πρώτους μήνες του 2022 να δημοσιεύσει στην ιστοσελίδα του Εργαστηρίου Νεοελληνικής Φιλολογίας του Τομέα Νεοελληνικής Φιλολογίας του Ε.Κ.Π.Α. την ίδια την ηλεκτρονική βάση δεδομένων, η οποία αριθμεί σήμερα 1660 εγγραφές, καθιστώντας έτσι το υλικό της προσβάσιμο στο ευρύ κοινό. Πιστεύουμε ότι αυτή η κοινοποίηση της βάσης, θα συμβάλει ώστε να εμπλουτιστεί, με καινούργια ερωτήματα, αλλά και με καινούργιο τεκμηριωτικό υλικό, ο επιστημονικός διάλογος γύρω από την παρουσία του κινηματογράφου στην μεταπολεμική Ελλάδα, και ειδικότερα γύρω από την πρόσληψή της έβδομης τέχνης από τους ελληνικούς λογοτεχνικούς κύκλους. Στην πορεία του χρόνου, στόχος της ερευνητικής ομάδας είναι η ευρύτερη δυνατή συνεργασία με συναδέλφους από τα επιστημονικά πεδία της νεοελληνικής φιλολογίας, της συγκριτικής φιλολογίας και των κινηματογραφικών σπουδών ώστε να καταστεί δυνατή η οργάνωση και η κατάθεση προτάσεων προς χρηματοδότηση, έτσι ώστε η έρευνά μας να συνεχιστεί και να εμπλουτιστεί.

Ευριπίδης Γαραντούδης – Δήμητρα Ραζάκη – Νάντια Φραγκούλη